



IB xx AA F x
IB xx AA F



Español

Manual de instrucciones
COMBINADO FRIGORÍFICO/CONGELADOR

Sumario



Asistencia

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía puede ser resuelta por Ud. mismo (ver Anomalías y Soluciones).
- Si, no obstante todos los controles, el aparato no funciona y el inconveniente por Ud detectado continúa, llame al Centro de Asistencia Técnico más cercano.

Comunique:

- el tipo de anomalía
- el modelo de la máquina (Mod.)
- el número de serie (S/N)

Esta información se encuentra en la placa de características ubicada en el compartimento frigorífico abajo a la izquierda.

No recurra nunca a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de repuestos que no sean originales.

La siguiente información es válida solo para España.
Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

Ampliación de garantía

Llame al 902.363.539 y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.
Consiga una cobertura total adicional de

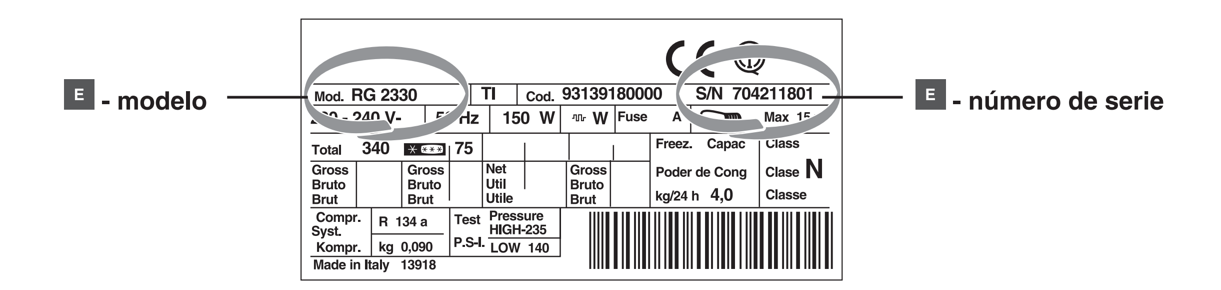
- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.
En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO



Descripción del aparato

Panel de control

1 Botón **SUPER COOL** (enfriamiento rápido) para disminuir velozmente la temperatura del compartimiento refrigerador. Cuando se presiona se enciende la luz testigo **SUPER COOL** (ver Puesta en funcionamiento y uso).

2 Perilla **FUNCIONAMIENTO DEL REFRIGERADOR** para regular la temperatura del compartimiento refrigerador:
menos frío.
↓
más frío.
ECO es la temperatura óptima con bajo consumo.
HOLIDAY es la función holiday (ver Mantenimiento y cuidados).
● apaga el refrigerador.

3 Luz testigo amarilla **SUPER COOL** (enfriamiento rápido): se enciende cuando se presiona el botón **SUPER COOL**.

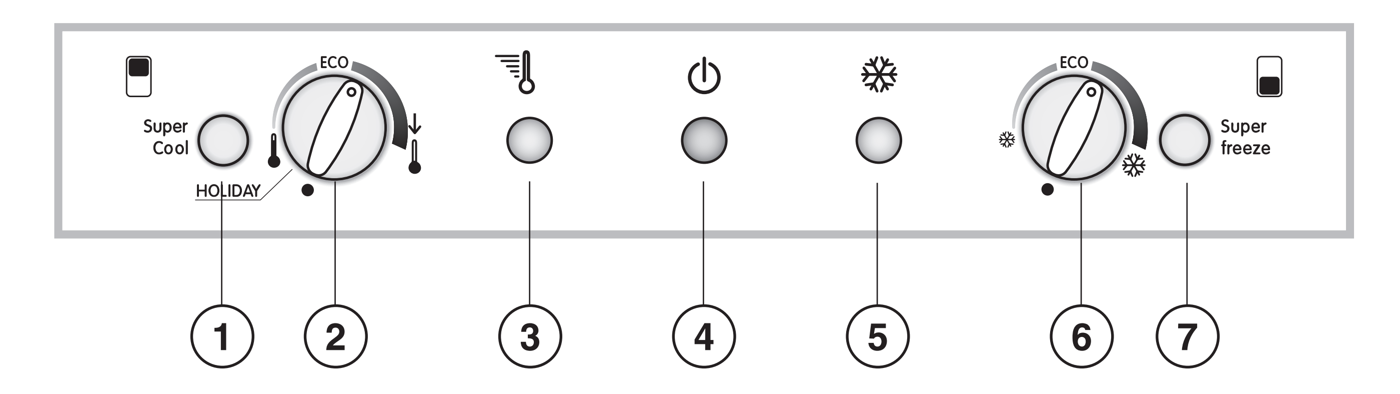
4 Luz testigo verde **ALIMENTACIÓN**: se enciende cuando el aparato está conectado a la red de alimentación eléctrica.

5 Luz testigo amarilla **SUPER FREEZE** (congelamiento rápido): se enciende cuando se presiona el botón **SUPER FREEZE**.

6 Perilla **FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR** para regular la temperatura del compartimiento congelador:
❄ menos frío.
❄ más frío)
ECO es la temperatura óptima con bajo consumo.
● apaga el aparato, incluido el refrigerador.

7 Botón **SUPER FREEZE** (congelamiento rápido) para congelar alimentos frescos. Cuando se presiona se enciende la luz testigo **SUPER FREEZE** (ver Puesta en funcionamiento y uso).

! Las luces testigo sirven también para indicar un anómalo aumento de temperatura en el compartimiento congelador (ver Anomalías y soluciones).





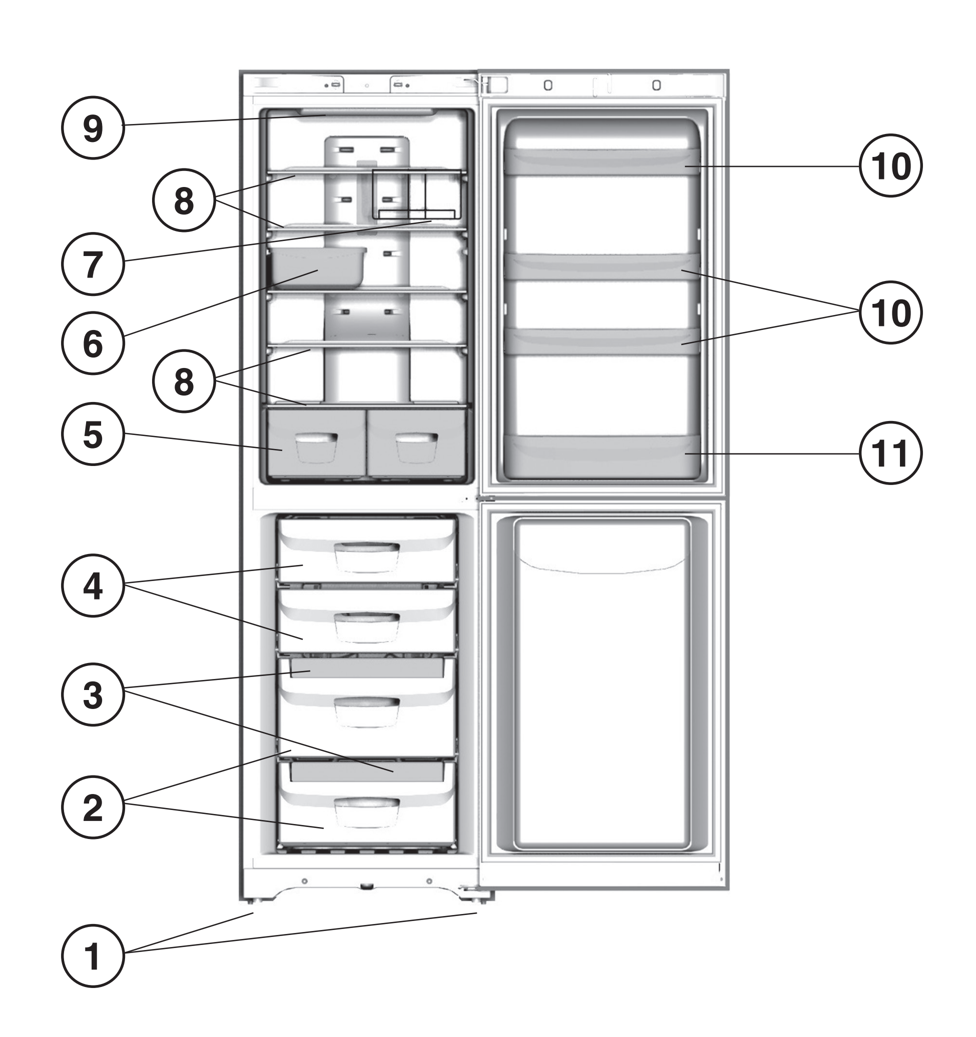
Descripción del aparato

Vista en conjunto

Las instrucciones sobre el uso son válidas para distintos modelos y por lo tanto es posible que la figura presente detalles diferentes a los del aparato que Ud. ha adquirido. La descripción de las piezas más complejas se encuentra en las páginas sucesivas.

1 **PATAS** de regulación
2 Compartimiento **CONSERVACIÓN**
3 Cubeta de hielo **Ice³ ***.
4 Compartimiento **CONGELAMIENTO** y **CONSERVACIÓN***
5 Recipiente **FRUTA** y **VERDURA ***
6 Cajon **FRESH BOX** para **CARNE** y **QUESO ***
7 **WINE RACK ***.
8 **BANDEJAS ***.
9 **BOMBILLA** (ver Mantenimiento)
10 Balconcito extraíble **PORTAOBJETOS ***
11 Balconcito **BOTELLAS**

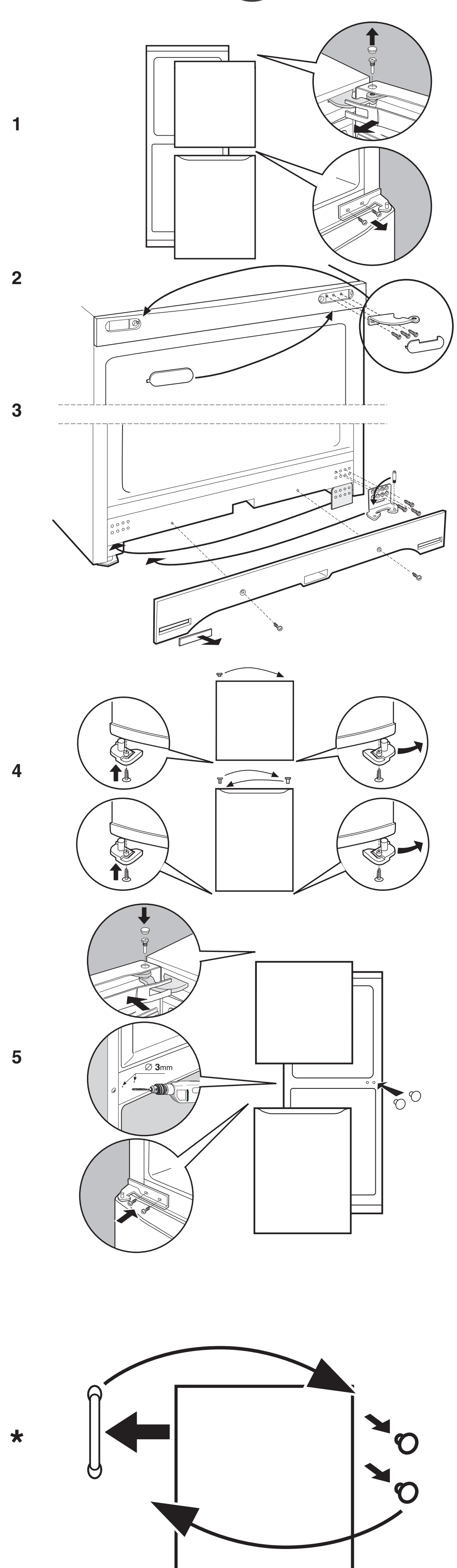
* La cantidad y/o su ubicación pueden variar, se encuentra solo en algunos modelos.





Reversibilidad de la apertura de las puertas

* Alleen op enkele modellen aanwezig.



E

Instalación

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo cuando sea necesario. En caso de venta, cesión o traslado, verifique que permanezca junto al aparato para informar al nuevo propietario sobre su funcionamiento y sobre las precauciones durante su uso
! Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

Colocación y conexión

Colocación

1. Coloque el aparato en un ambiente bien aireado y seco.
2. No obstruya las rejillas posteriores de ventilación: el compresor y el condensador emiten calor y requieren una buena aireación para funcionar bien y limitar el consumo eléctrico.
3. Deje una distancia mínima de 10 cm. entre la parte superior del aparato y los muebles situados encima y de 5 cm., como mínimo, entre los costados y los muebles o paredes laterales.
4. Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor (por ej. la luz solar directa o una cocina eléctrica).
5. Para mantener una distancia óptima entre el producto y la pared posterior, coloque los distanciadores que se encuentran en la caja de instalación siguiendo las instrucciones presentes en la hoja correspondiente.

Nivelación

1. Instale el aparato sobre un piso plano y rígido.
2. Si el piso no fuera perfectamente horizontal, compense los desniveles atornillando o desatornillando las patas delanteras.

Conexión eléctrica

Después de su transporte, coloque el aparato verticalmente y espere 3 horas como mínimo antes de conectarlo a la red eléctrica. Antes de enchufarlo a la toma de corriente, controle que:

- la toma posea la conexión a tierra y que sea conforme a la ley;
- el enchufe sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la parte inferior izquierda del frigorífico (ej. 150 W);
- la tensión de alimentación esté comprendida entre los valores indicados en la placa de características ubicada abajo a la izquierda (ej. 220-240V);
- la toma sea compatible con el enchufe del aparato.
  Si no fuera así, solicite la sustitución del enchufe a un técnico autorizado (ver Asistencia); no utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! Una vez instalado el aparato, el cable eléctrico y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.
! El cable no debe sufrir pliegues ni compresiones.
! El cable debe ser revisado periódicamente y sustituido sólo por técnicos autorizados (ver Asistencia).
! La empresa declina toda responsabilidad en los casos en que no hayan sido respetadas estas normas.

Puesta en funcionamiento y uso

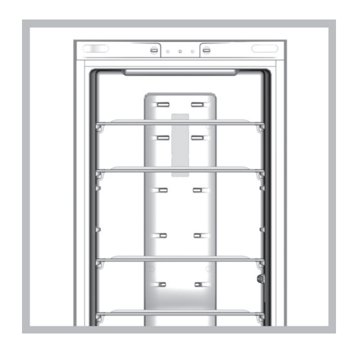
Poner en marcha el aparato

! Antes de poner en marcha el aparato, siga las instrucciones sobre la instalación (ver Instalación).
! Antes de conectar el aparato, limpie bien los compartimientos y los accesorios con agua tibia y bicarbonato.
! El aparato posee un control que lo protege contra sobrecargas, que hace funcionar el compresor sólo después de aproximadamente 8 minutos del encendido. Esto sucede también después de cada interrupción de la alimentación eléctrica, voluntaria o involuntaria (black out).

1. Coloque el mando de FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR en ● ;
2. Enchufe el aparato en la toma y verifique que se encienda el piloto verde de ALIMENTACIÓN.
3. Gire el mando de FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR hasta un valor medio y pulse el botón SUPER FREEZE (congelación rápida): se encenderá el piloto amarilla SUPER FREEZE. La misma se apagará cuando el congelador haya alcanzado la temperatura óptima: a partir de ese momento será posible introducir los alimentos.
4. Gire el mando de FUNCIONAMIENTO DEL FRIGORÍFICO hasta un valor medio. Después de algunas horas será posible introducir alimentos en el frigorífico.

Sistema de enfriamiento

No Frost

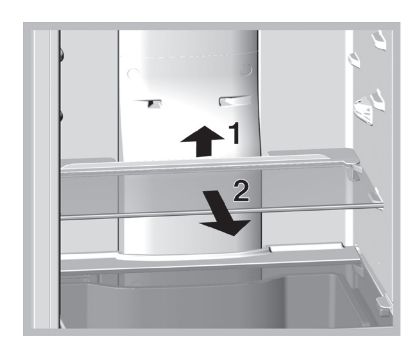


El sistema No Frost administra un flujo continuo de aire frío que recoge la humedad e impide la formación de hielo y escarcha: en el compartimento frigorífico mantiene el justo nivel de humedad y, gracias a la ausencia de escarcha, preserva las cualidades originales de los alimentos; en el compartimento congelador evita la formación de hielo volviendo innecesarias las operaciones de descongelación y evitando que los alimentos se peguen entre sí. No introduzca alimentos o recipientes en contacto directo con la pared refrigerante posterior porque se pueden obstruir los orificios de aireación y facilitar la formación de condensación.
Cierre las botellas y envuelva los alimentos.

Uso óptimo del frigorífico

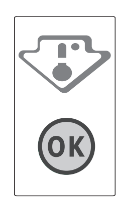
- Para regular la temperatura utilice la perilla de FUNCIONAMIENTO DEL REFRIGERADOR (ver Descripción).
- Pulse el botón SUPER COOL (enfriamiento rápido) para disminuir la temperatura en poco tiempo, por ejemplo cuando el compartimiento se llena después de una compra abundante. La función se desactiva automáticamente una vez transcurrido el tiempo necesario.
- Introduzca sólo alimentos fríos o apenas tibios, nunca calientes (ver Precauciones y consejos).
- Recuerde que los alimentos cocidos no se mantienen durante más tiempo que los crudos.
- No introduzca recipientes destapados con líquidos: produciría un aumento de humedad con la consiguiente formación de condensado.

BANDEJAS: enteras o tipo rejilla.
Son extraíbles y su altura es regulable gracias a las guías especiales (ver la figura), se utilizan para introducir recipientes o alimentos de gran tamaño. Para regular la altura no es necesario extraer las bandejas completamentes.



Indicador de **TEMPERATURA***: para individualizar la zona más fría del frigorífico.

1. Controle que en el indicador se destaque en forma evidente OK (ver la figura).



2. Si no aparece el mensaje OK significa que la temperatura es demasiado elevada: regule el mando de FUNCIONAMIENTO DEL FRIGORÍFICO hasta una posición más alta (más frío) y espere aproximadamente 10 h hasta que la temperatura se haya estabilizado.
3. Controle nuevamente el indicador: si es necesario, realice una nueva regulación. Si se han introducido grandes cantidades de alimentos o si se ha abierto frecuentemente la puerta del frigorífico, es normal que el indicador no marque OK. Espere 10 h como mínimo antes de llevar el mando de FUNCIONAMIENTO DEL FRIGORÍFICO hasta una posición más alta.

FRESH BOX*:
Es el nuevo recipiente para mantener frescos la carne, el pescado y los quesos. Si se coloca en la parta "baja" del compartimiento refrigerador es ideal para carne y pescado; si en cambio, se coloca en la parte "alta" es óptimo para los quesos. Si no es necesario, puede ser extraido cómodamente del refrigerador.

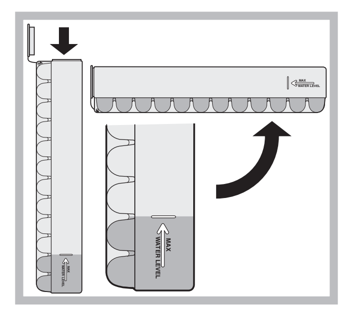
Uso óptimo del congelador

- Para regular la temperatura utilice la perilla de FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR (ver Descripción).
- No vuelva a congelar alimentos que se están por descongelar o descongelados; dichos alimentos deben ser previamente cocinados para ser consumidos (dentro de las 24 horas).
- Los alimentos frescos por congelar no se deben colocar en contacto con los ya congelados; se deben colocar en el compartimiento superior CONGELAMIENTO y CONSERVACIÓN donde la temperatura desciende por debajo de los –18ºC y garantiza una mayor velocidad de congelación.
- Para congelar los alimentos de una manera correcta y segura es necesario activar la función SUPER FREEZE 24 horas antes de introducir los alimentos. Una vez que se introducen los alimentos, es necesario activar nuevamente la función SUPER FREEZE que se desactivará automáticamente pasadas 24 horas.
- No coloque en el congelador botellas de vidrio que contengan líquidos, tapadas o cerradas herméticamente porque podrían romperse.
- La cantidad máxima diaria de alimentos por congelar está indicada en la placa de características ubicada en el compartimiento refrigerador abajo a la izquierda (por ejemplo: 4 Kg/24h).

! para evitar obstaculizar la circulación de aire en el interior del congelador, se recomienda no obstruir los orificios de aireación con alimentos o recipientes.
! Evite abrir la puerta durante la congelación.
! Cuando se produzca una interrupción de corriente o una avería, no abra la puerta del congelador: de este modo, los alimentos congelados se conservarán sin alteración durante aproximadamente 9-14 horas.
! Con la finalidad de obtener un espacio mayor en el congelador, se pueden quitar los cajones (salvo el inferior), colocando alimentos directamente en las parrillas/vidrios suministrados.

Cubeta de hielo Ice³.
Su colocación en la parte superior de los cajones del freezer garantiza una mayor limpieza (el hielo no está en contacto con los alimentos) y ergonomía (no gotea cuando se carga).

1. Extraiga la cubeta empujándola hacia arriba.
Controle que la cubeta esté completamente vacía y llénela de agua utilizando el orificio correspondiente.
2. Tenga cuidado de no superar el nivel indicado (MAX WATER LEVEL). Demasiada agua obstaculiza la salida de los cubitos de hielo (si esto sucede, espere hasta que el hielo se derrita y vacíe la cubeta).
3. Gire la cubeta 90º: el agua llena las formas por el principio de vasos comunicantes (ver la figura).
4. Cierre el orificio con la tapa que se suministra con el aparato y vuelva a colocar la cubeta introduciendo la parte superior en su lugar y dejándola caer.
5. Después de que se haya formado el hielo (tiempo mínimo: 8 horas aproximadamente) golpee la cubeta sobre una superficie dura y moje su parte externa para despegar los cubitos; luego hágalos salir por el orificio.



Mantenimiento y cuidados

Cortar la corriente eléctrica

Durante los trabajos de limpieza y mantenimiento, es necesario aislar el aparato de la red de alimentación eléctrica:

1. coloque la perilla de FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR en ●;
2. desenchufe el aparato.

! Si no se efectúa este procedimiento puede desconectar la alarma: dicha alarma no es síntoma de anomalía. Para restablecer el normal funcionamiento es suficiente colocar la perilla de FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR en el valor deseado. Para aislar el aparato proceda siguiendo los puntos 1 y 2.

***** La cantidad y/o su ubicación pueden variar, se encuentra solo en algunos modelos.

Limpiar el aparato

- Las partes externas, las partes internas y las juntas de goma se pueden limpiar con una esponja empapada en agua tibia y bicarbonato sódico o jabón neutro. No utilice disolventes, productos abrasivos, lejía o amoníaco.
- Los accesorios extraíbles se pueden colocar en remojo en agua caliente y jabón o detergente para platos. Enjuáguelos y séquelos con cuidado.
- La parte posterior del aparato tiende a cubrirse de polvo que se puede eliminar, después de haber apagado y desenchufado el aparato, utilizando con delicadeza la boca de la aspiradora y trabajando con una potencia media.

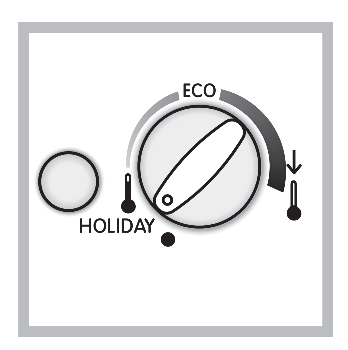
Evitar la formación de moho y malos olores

- El aparato está fabricado con materiales higiénicos que no transmiten olores. Para mantener esta característica es necesario que los alimentos estén siempre protegidos y bien cerrados. Esto evitará también la formación de manchas.
- Si se debe apagar el aparato por un largo período, limpie su interior y deje las puertas abiertas.

Función holiday

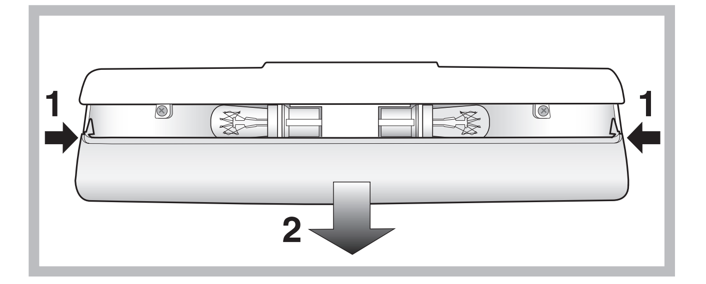
Si se parte por un período de vacaciones, no es necesario apagar el aparato debido a que posee una función que permite, con bajo consumo eléctrico, mantener la temperatura del compartimiento refrigerador alrededor de los 12ºC (para proteger del calor maquillaje y cosméticos); la temperatura del congelador se debe fijar en el mínimo (1) indispensable para la conservación de los alimentos.

Para activar la función:
coloque la perilla de FUNCIONAMIENTO DEL REFRIGERADOR en **HOLIDAY** (ver la figura).
Una doble señal sonora confirmará su activación; la desactivación se indica con una sola señal sonora.



Sustituir la bombilla

Para sustituir la bombilla de iluminación del compartimento frigorífico, desenchufe el aparato. Siga las instrucciones que se dan a continuación. Acceda a la lámpara quitando la protección como se indica en la figura. Sustitúyala con otra bombilla con una potencia igual a la indicada en la protección.



Precauciones y consejos

! El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales sobre seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.



Este equipamiento es conforme con las siguientes Directivas Comunitarias:
- 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones;
-89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones;
- 2002/96/CE.

Seguridad general

- El aparato ha sido pensado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para conservar y congelar alimentos sólo por personas adultas y según las indicaciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre ni siquiera si el lugar está protegido debido a que es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia y tormentas.
- No toque el aparato estando descalzo o con las manos o pies mojados o húmedos.
- No toque las piezas refrigerantes internas: podría quemarse o herirse.
- No desenchufe el aparato tirando del cable sino sujetando el enchufe.
- Es necesario desenchufar el aparato antes de realizar operaciones de limpieza y de mantenimiento. No es suficiente llevar el mando para LA REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA hasta la posición ● (aparato apagado) para eliminar todo contacto eléctrico.
- En caso de avería, nunca acceda a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- En el interior de los compartimientos donde se conservan alimentos congelados, no utilice utensilios cortantes o con punta ni aparatos eléctricos, que no sean los recomendados por el fabricante.
- No introduzca en su boca cubitos apenas extraídos del congelador.
- Este aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia, salvo que estén supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser controlados para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Los embalajes no son juguetes para los niños.

Eliminación

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de esta manera los embalajes podrán ser reutilizados.
- En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su electrodoméstico viejo.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

- Instale el aparato en una ambiente fresco y bien aireado, protéjalo de la exposición directa a los rayos solares y no lo coloque cerca de fuentes de calor.
- Para introducir o extraer los alimentos, abra las puertas del aparato el menor tiempo posible. Cada apertura de las puertas produce un notable gasto de energía.
- No llene con demasiados alimentos el aparato: para una buena conservación, el frío debe poder circular libremente. Si se impide la circulación, el compresor trabajará continuamente.
- No introduzca alimentos calientes: elevarían la temperatura interior obligando al compresor a un mayor trabajo con un gran gasto de energía eléctrica.
- Descongele el aparato si se formara hielo (ver Mantenimiento); una espesa capa de hielo vuelve más difícil la cesión de frío a los alimentos y hace que aumente el consumo de energía.

Anomalías y soluciones

Puede suceder que el aparato no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver Asistencia), controle que no se trate de un problema fácilmente solucionable con la ayuda de la siguiente lista.

La luz testigo verde de ALIMENTACIÓN no se enciende.
- El enchufe no está introducido en el tomacorriente o no lo está suficientemente como para hacer contacto o bien en la casa no hay corriente.

El motor no arranca.
- El aparato posee un control que lo protege contra sobrecargas (ver Puesta en funcionamiento y uso).

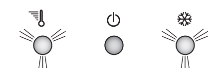
Las luces testigo están débilmente encendidas.
- Desconecte el enchufe y vuelva a introducirlo en el tomacorriente después de haberlo girado sobre sí mismo.

a) Suena la alarma.

a) La puerta del refrigerador ha quedado abierta durante más de dos minutos. El sonido cesa cuando se cierra la puerta. O bien no se ha seguido el correcto procedimiento de apagado (ver Mantenimiento).

b) Suena la alarma y centellean las dos luces testigo amarillas.

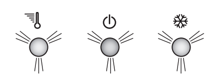
b) El aparato señala un calentamiento excesivo del congelador. Se aconseja verificar el estado de los alimentos: podría ser necesario desecharlos.



+ señal sonora = **Calentamiento excesivo**

c) Suena la alarma y centellean las dos luces testigo amarillas y la verde.

c) El aparato señala un calentamiento peligroso del congelador: los alimentos deben ser desechados.



+ señal sonora = **Calentamiento peligroso**

b/c) En ambos casos el congelador se mantendrá a una temperatura de alrededor de 0ºC para no recongelar los alimentos. Para apagar la señal sonora: abra y cierre la puerta del refrigerador. Para restablecer el funcionamiento normal: lleve la perilla de FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR hasta la posición ● (apagado) y vuelva a encender el aparato.

El piloto verde de ALIMENTACIÓN centellea.
- El aparato no funciona correctamente. Llame al Servicio de Asistencia Técnica.

El refrigerador y el congelador enfrían poco.
- Las puertas no cierran bien o las juntas están dañadas.
- Las puertas se abren demasiado frecuentemente.
- Las perillas de FUNCIONAMIENTO no están en la posición correcta (ver Descripción).
- El refrigerador o el congelador se han llenado excesivamente.

En el refrigerador los alimentos se congelan.
- La perilla de FUNCIONAMIENTO DEL REFRIGERADOR no está en la posición correcta (ver Descripción).
- Los alimentos están en contacto con la pared posterior.

El motor funciona continuamente.
- Fue pulsado el botón SUPER FREEZE (congelamiento rápido): la luz testigo amarilla SUPER FREEZE está encendida o centelleante (ver Desc.).
- La puerta no está bien cerrada o se abre continuamente.
- La temperatura del ambiente externo es muy alta.

El aparato hace mucho ruido.
- El aparato no fue instalado en un lugar bien plano (ver Instalación).
- El aparato ha sido instalado entre muebles u objetos que vibran y producen ruidos.
- El gas refrigerante interior produce un ligero ruido aún cuando el compresor está detenido: no es un defecto, es normal.

La temperatura de algunas partes externas del frigorífico es elevada.
- Las temperaturas elevadas son necesarias para evitar la formación de condensación en zonas particulares del producto.

19510738400
09/2012